

# Informations Sur l'Algérie

2011年第7期 总第40期

半月刊

CSCEC en Algérie

新闻  
资讯  
阿尔及利亚



## 阿尔及利亚旅馆业：Lalla Setti 高原上的万丽酒店

“是中国建筑（CSCEC）在建筑-装修方面的又一重磅力作，秉承了阿拉伯-摩尔人设计之风.....”

阿尔及利亚通过2011年财政补充法草案

政府加强法制：流氓运营商被清出公共合同之外

世界银行预测：2011年阿尔及利亚的经济增长率将为3.7%

“世纪工程”东西高速公路频频引人关注.....

## 政策外交 P04-11



- 04 阿尔及利亚通过**2011**年财政补充法草案
- 05 政府加强法制：流氓运营商被清出公共合同之外
- 06 阿尔及利亚本国企业将在公共项目中享有**25%**的优惠
- 06 阿尔及利亚对石油公司实行特别安全保护措施
- 06 阿尔及利亚民族院通过社会保险和陆路运输法案
- 07 阿投资发展署将启用网上投资申报系统
- 07 阿尔及利亚与欧盟将重启关税谈判
- 08 阿尔及利亚被委托筹备萨赫勒安全会议——欧美将受邀
- 09 在公众面前塑造形象的大好时机：布特弗利卡将出席G8峰会
- 10 总统布特弗利卡保证：国民的居住权利将得到“保障与满足”
- 10 ABDELKADER BENSALAH 将主持政治协商
- 11 阿外交部迁入新址

## 经济贸易 P12-14

- 12 **2011**年第一季度，阿尔及利亚出口碳氢化合物**180**亿美元
- 12 **2011**年前四个月，阿进口总额增加**11%**
- 13 **2011**年阿预算赤字占国内生产总值**33.9%**
- 13 地方税收：**2010**年征税超过**2510**亿第纳尔
- 14 世界银行预测：**2011**年阿尔及利亚的经济增长率将为**3.7%**

### □读者寄语

编辑：

您好！我是中石化国际勘探公司阿尔及利亚分公司的员工，我单位和贵单位同属阿尔及利亚中资企业会员。中资企业协会主页上的《新闻资讯》，给我们驻阿的中资企业提供了一个全方位的市场参考，使我们受益匪浅，特向贵刊表示感谢！

中建是驻阿中资企业的排头兵，在各方面展示出了雄厚的经营实力和优秀的企业文化。希望今后能够和中建阿尔及利亚分公司以及贵刊加强联系！

祝好。

杜云星

SIPC阿尔及利亚公司新项目开发部

主 编：陈文健

责任编辑：王 莹 陈大麟

编 辑：康利霞 周菊芳

付妍瑛 李 琦

杨茂源 张晓鹤

承办单位：中国建筑股份有限公司

阿尔及利亚分公司

地址：北京朝阳区麦子店街37号

盛福大厦5层500单元

邮编：100125

电话：8610-85275631-105

传真：8610-85599650

E-mail:

kang\_lixia@chinaconstruction.com

## 经济贸易 P14-17

- 14 “DESERTEC”：能源与矿业部长YOUCEF YOUSFI 重申立场
- 15 阿石油公司联合体与日本公司签署**2.13**亿美元的天然气开发合同
- 15 阿尔及利亚银行不允许SONATRACH成立银行机构
- 16 牛津商业集团报告强调阿尔及利亚经济发展有潜力
- 16 法国雷诺轿车将在阿尔及利亚建厂
- 16 法国畜牧食品业巨头SANDERS将在阿建厂



## 建筑工程 P17-23

- 17 阿尔及利亚旅馆业：LALLA SETTI 高原上的万丽酒店
- 18 “世纪工程”东西高速公路频频引人关注
- 20 公共工程：第四条战略公路设计完成
- 20 奥兰地铁设计授予SENER INGENIRA Y SISTEMAS（西）
- 21 水管理合同取消——德国GELSENWASSER抛出自己的说法
- 22 布伊哈水泥价格高达**1300 DA**/公担
- 22 BATIMATEC 2011：第**14**届国际建筑建材展闭幕
- 23 阿尔及利亚与美国的经济合作：建筑企业数据库



## 新闻短讯 P23-26

- ✓ 截止2010年12月31日，阿尔及利亚居民约3630万，男性为50.6%，女性为49.4%。
- ✓ 5月2日，布特弗里卡总统取消前任能源与矿业部部长Chakib Khelil在任时签订的6个能源开发合同。
- ✓ 5月15日，在蒂巴萨视察48公里快速路的公共工程部长Amar Ghoul宣布，Cherchell-Damous快速路已经入选2012年建筑规划。

.....

亲爱的读者朋友们，

大家好！

为了办好《资讯》，我们力争每期都有所突破和完善。第4-5期起，《资讯》实现了目录标题与内容的超链接，方便大家阅读。

如果您有要闻稿件或任何关于资讯的意见和建议，欢迎加入“阿资讯编辑组QQ群”（110504696），参与互动讨论，也可来电或邮件联系（见P02右下角）。谢谢！

——编辑组

## 阿尔及利亚通过 2011 年财政补充法草案

5 月 2 日举行的阿尔及利亚部长委员会审议并通过了 2011 年财政补充法草案，涉及提高普通民众购买力、保障住房、青年就业和扶持工业生产等内容。草案将 2011 年政府公共支出在财政法颁布的 66180 亿第纳尔基础上提高 25% 至 82750 亿第纳尔（约合 1150 亿美元），主要用于以下方面投入：

- 1、4000 亿第纳尔公务员补助金；
- 2、1780 亿第纳尔特别价格补贴，用于稳定小麦、牛奶、油和糖的市场价格（2011 年价格补贴总额提高到 2710 亿第纳尔）；
- 3、1390 亿第纳尔补充贷款用于：
  - 青年就业扶持，
  - 增加劳动密集型产业项目，
  - 增加微小型投资项目配额并提供更多优惠支持；
- 4、8970 亿第纳尔投向住房领域，包括：
  - 将 5 年计划中社会廉租房建设从 80 万套增加至 100 万套，并提前投入建设 41 万套，
  - 农村住房扶持计划由 70 万套增加至 90 万套，
  - 为青年提供补贴性商品房 5 万套；
- 5、240 亿第纳尔用于商业场所建设，包括：



- 建设商业中心规范目前非法经营现象，
- 对多个省范围内的市镇商业区域进行整修，
- 为新建 36 个工业园区提供 20% 的款项，剩余部分通过国家投资基金筹集；

6、670 亿第纳尔补充贷款用于工业、水利、公共工程、轨道交通以及市政发展规划建设项目；

阿政府表示，预算追加不会导致新税种设立或税收提高，相反，政府将通过一系列措施鼓励经济活动，包括扩大优惠固定税率的享受范围、大幅削减优先雇佣初次就业人员企业的社会分摊金负担、微型企业免税期满后税务负担。

可分三年期逐步偿还、企业建设期（3 年）和投产初期（最长可达 5 年）土地使用费的大额优惠（尤其是南部和高原地区）等。（驻阿尔及利亚经商处\_03/05/2011）



## 政府加强法制：流氓运营商被清出公共合同之外

政府将公共合同准入条件限定得更加严厉。官方公报 5 月 19 日（周四）颁布的法令规定了在公共合同中清除某些参与者的细则。该法令由财政部长 Karim Djoudi 签发，其中具体解释了“这种排除是临时的还是永久的，是行政决定还是法令”等问题。在何种情况下，一个运营商会排除在政府采购之外？行政决定的临时排除适用于未缴税收及类似税义务的经济运营商，不能证明企业账户存款合理性者，曾因偷税被法院定罪者，处于法律清算状态或清偿协议阶段者，直到其可以证明法院已批准其继续营业。法令还规定：由行政决定的对政府采购参与者的临时清除也包括因国外工作、社会保险、卫生及劳动、劳动关系、劳工安置或登账检查而被法院裁定为违法者。

法令明确规定：法定的临时清除涉及虚假申报者，因己方错误两次解除合同者，由即决案件裁决书审定曾有有损职业诚信



的不法行为者。

偷、漏税者被处以 10 年之内禁止参与公共合同的惩罚；虚假申报及有损职业诚信的不法行为者被处以 5 年之内禁止参与政府采购的惩罚；因企业己方错误而解除合同者及严重违反劳动法及社保法者在 2 年之内不得获取公共合同。

根据这项法令，行政决定的永久性排除针对处于破产状态、清算状态或终止业务的运营商，以及处于破产、清算或终止业务申请程序中的运营商。在国家偷漏税档案登记在案的运营商，严重违反税法、海关规定或商务法者同样被永久排除在政府采购之外。

法令中还指明，被排除在公共合同之外的经济运营商名单将在公共合同或财政部电子门户上显示。

在周四颁布的另一项决议中，财政部长 Karim Djoudi 明确解释了被禁止参与公共合同投标的经济运营商名单的载录及撤销细则。在官方公报同天公布的另一法令中，政府明确了投标函，合同签署声明及诚信声明的格式。投标人应承诺不会企图腐蚀行政机关官员或为获得优惠而企图妨碍正当竞争。违者将会因其公司己方错误被取消合同。（TSA\_21/05/2011）



## 阿尔及利亚本国企业将在公共项目中享有 25% 的优惠

5 月 19 日,《官方公报》发布了财政部长卡里姆·朱迪的一项法令,该法令明确加大对本国企业在公共项目的投标和本国产品的使用中给予 25% 的优惠。

法令规定,对于供应合同,

投标人需提供原产地证书,对在本国制造的产品可享受 25% 的优惠。对于工程、设计、服务合同,只有阿尔及利亚本国企业可享受 25% 优惠。合资企业中只有阿方控股的企业可根据阿合资

方所持比例的多少享受这一政策。外方控股的企业不享有该优惠政策。(驻阿尔及利亚经商参处\_23/05/2011)



## 阿尔及利亚对石油公司实行特别安全保护措施

4 月底,阿国防部、内务部和南部 9 省地方各级政府通过了加强对阿尔及利亚南部 9 省外国石油公司安全保护的新安全计划。根据该计划,阿内政部和国家宪兵总参谋部增加了对阿南部省份的监控、检查点和各种安全保卫力量。5 月 2 日,此计

划开始执行。

位于撒哈拉地区的阿南部 9 省是贩毒和武器走私活动活跃的地区,新安全计划建立了边防警卫和军队二合一的新编队,这支编队将配备先进的通讯技术,以确保南部边界省份的安全。另外,军队也将负责空中交

通管制和 24 小时巡逻以及早期干预和支持,宪兵将与有关地区的军事指挥部门协助,负责保护该地区的石油生产和石油公司的生活基地。(驻阿尔及利亚经商参处\_10/05/2011)

## 阿尔及利亚民族院通过社会保险和陆路运输法案

5 月 10 日,阿尔及利亚民族院一致通过了社会保险和陆路运输法案。出席会议的就业和社会保障部部长表示,该法案是对 1983 年 7 月第 83-11 号法案的

修正和补充,旨在按照政府的承诺加快改革,进一步改进社会保险管理的透明度和服务质量。同时加强对社保基金和退休金的财政管理,保障全体参保人员的

覆盖面,扩大其社保的其他险种。

通过的陆路运输法案将对如地铁和轻轨运输系统的



设计、运营和使用条件以及安全等问题进行规范立法。运输部长表示，新的法律框架为该部门的可持续发展迈出重要一步。（驻阿尔及利亚经商参处摘自 5 月 7 日《圣战者报》）



## 阿投资发展署将启用网上投资申报系统



**为简化在阿尔及利亚的投资程序，自下周日起，国家投资发展署 (ANDI) 将启动网上投资申报业务。**

国家投资发展署 (ANDI) 局长 Abdelkrim Mansouri 先生在接受 APS 采访时说，这项新举措意在简化程序，鼓励投资。作为向投资者提供的便捷途径，在线

申报系统使投资者既可以获取投资法案规定的优惠，也可以针对已提交投资的资料进行各种申请。

项目持有者可以通过网络在极短的时间内完成 ANDI 优惠的获取程序，其中无需额外费用，却可以保证渠道正规。这一项目属于电子政务项目以及 2010-2014 年公共投资计划中公共服务信息化工具普及行动之一。在线申报是“投资法案在精简机构过程中的一项具体进展，有利于促进各大项目的尽快

实施”。

这位官员还透露，2011 年第一季度，在该机构登记的投资额增加了两倍多，达到 3767 亿第纳尔，而 2010 年同期为 1355 亿第纳尔。由此，ANDI 预测，2011 年将是一个适合投资的“好年头”。

阿国家投资发展署宣布启动日期为下周日（5 月 8 日），发展署网址：[www.andi.dz](http://www.andi.dz)。（El watan \_02/05/2011）



## 阿尔及利亚与欧盟将重启关税谈判



5 月 9 日，在庆祝欧洲日活动时欧盟驻阿代表团团长卢拉·佩兹女士向阿媒体透露，欧盟与阿尔及利亚将就双方合作协定有关消除关税时间表在布鲁塞尔

进行新一轮会谈。“我们没有就消除关税时间表达成一致，将在布鲁塞尔进行下一回合谈判。”

根据 2005 年开始生效的阿尔及利亚与欧盟合作协定，阿方和欧盟将逐步解除关税，

并在 2017 年建成自由贸易区。2010 年底，阿方要求修改时间表，提出将解除关税壁垒的期限推迟至 2020 年，并向欧盟提交了一份产品清单。欧盟代表认

为，这一要求是“符合逻辑的”，因为根据协议，任何一方的工业受到贸易不平衡影响，均可提出修订解除贸易壁垒的时间表。近年来，阿尔及利亚欧盟经济合作

发展顺利，去年签订了 4 个合作项目，涉及教育、卫生和水利等部门。（驻阿尔及利亚经商参处摘自 5 月 11 日《圣战者报》）



## 阿尔及利亚被委托筹备萨赫勒安全会议——欧美将受邀

5 月 23 日（周一），据阿尔及利亚官员称，萨赫勒地区与北非伊斯兰基地组织战斗的的多个国家委托阿尔及利亚筹备一次地区安全会议，届时将邀请欧盟和美国参加，会议将于 2011 年第三季度在阿尔及利亚举行。外交部发言人 Amar Belani 向法新社称“其它萨赫勒国家已委托阿尔及利亚联系非洲以外的国家，参加将于 2011 年第三季度在阿尔及尔举行的这次会议。”

该官员称，欧盟和美国被邀请参加这次会议，会议议题为“萨赫勒地区安全的双重问题及本地区特别是跨撒哈拉地区国家结构性项目发展支持措施”。跨撒哈拉公路项目，在阿尔及尔与拉各斯之间，将地中海与大西洋连接起来，旨在打破撒哈拉广大区域的闭塞状况。但该项目融资匮乏。

M. Belani 说，在阿尔及利亚、马里、尼日尔及毛里塔尼亚

四国于 Bamako 举行的外交会议召开后，本周五，一项有关萨赫勒“恐怖活动及跨国犯罪”的决议将会出台。

这四个国家是政府联合行动指挥委员会 (Cémoc) 的成员，委员会总部设在阿尔及尔。四国称，他们时刻准备与威胁萨赫勒地区安全的北非伊斯兰基地组织 (Aqmi) 作战。

(TSA\_23/05/2011)



## 在公众面前塑造美好形象的大好时机——布特弗利卡将出席 G8 峰会

**总统**布特弗利卡将出席 5 月 28 日、29 日将在法国北部小镇多维尔 (Deauville) 举办的 G8 峰会。受邀于法国总统尼古拉·萨科齐，布特弗利卡总统始终没有回复。最近几年来，国家元首的出访无论是在国内还是国外，只有在最后一刻才会对外宣布并确认。

但是上周末，总统向巴黎递交了出席本次会议的阿尔及利亚官方代表团的名单。根据本报消息，总统的弟弟同时也是总统顾问的 Saïd Bouteflika 先生也列在此份名单中，与各位部长与其它顾问并列。知情者称，Saïd Bouteflika 此行并无要务，只是陪伴总统。

出访多维尔将成为总统布特弗利卡向国人与世界展示其形象的机会。尽管阿尔及利亚存在政治争议，但仍然只有一个“可互访的”的领导人。事实上，



它还将引起刚刚经历过民主革命的两个国家——突尼斯与埃及领导人方面的注意。这两个国家也将应邀参加峰会，以期八大工业强国可以采取联合行动帮助他们。

另外，伴随着政治协商的启动，阿尔及利亚“政治改革”的日程表已经在加速，这可能是此行要传达的信息。

关于区域计划，总统布特弗利卡提到了很珍贵的几点见解：利比亚的混乱局势使阿尔及利亚成为西方不得不考虑的对话

者。在寻找协商解决办法时，阿尔及利亚是能够促成与利比亚领导人调解的少数国家之一。

最近几周，阿尔及尔反复强调关于摩洛哥的平稳局势，并重点指出，两国土地边境即将再次开放。此外，还资助突尼斯 1 亿美元。此举也可以被看作对邻国民主青年的支持。

(TSA\_22/05/2011)



## 总统布特弗利卡保证:国民的居住权利将得到“保障与满足”

阿尔及利亚民主人民共和国总统布特弗利卡于 5 月 2 日保证说,国民的居住权利将得到“保障与满足”。在内阁议会开幕时,总统布特弗利卡强调,国家将不遗余力地满足国民的住房需求,加强国民对政府的信心。国家元

首通知政府要调整新的程序,加强国民获取“国家援助型住房”与“公租房”过程中的透明性与公正性。另外,总统委托政府要减少行政手续,敦促已开工工程的进度,并将在上半年末的内阁议会上对

此进行审查。(APS\_02/05/2011)



## 政治协商: Abdelkader Bensalah 主持与政党、民主人士的协商



5 月 2 日,阿尔及利亚总统布特弗利卡在公告上指定 Abdelkader Bensalah 先生将主持与政治派、民主人士的协商。

在总统要进行政治改革的背景下,他任命 Abdelkader Bensalah 主持与政党、民主人士的协商。

Abdelkader Bensalah 先生目前的职责是主持国家议会,对国家政治舞台有丰富的经验与较深的理解。

总统公告上还补充道,由 Bensalah 先生推动的政治协商会议将汇集各个政治党派与民主人士对改革以及宪法修改的意见与建议。

5 月 24 日(周二),阿尔及利亚人权捍卫联盟(Laddh)主席 Mostefa Bouchachi 先生拒绝了此前 Abdelkader Bensalah 先生发出的关于政治改革的协

商委员会的与会邀请。Bouchachi 先生对 TSA 报称：“我收到了 Bensalah 委员会的邀请，同时今天我也向他回复了一封信函，谢绝了邀请。”

事实上，Laddh 联盟主席不认可总统布特弗利卡于上周六关于政治改革进程讲话的形式与内容。他认为，对于任何一个



协商机构的设置，都应该征求阿尔及利亚人民的意见。另外，据

他所说，由 Abdelkader Bensalah 领导的委员会没有特权来执行协商的决定。最后 Bouchachi 主席提醒说，问题不在于法律条文上，而在于执行；他们的改革不能结束国家的危机。（APS\_02/05/2011, TSA\_24/05/2011）



## 阿外交部迁入新址

5 月 11 日，部长在公告上宣布：外交部将于 5 月 15 日（周日）进驻位于阿尔及尔 Annassers 区的新办公大楼。该项目由中国建筑（CSCEC）建造完成。

外交部新办公大楼占地面积 69736 平方米：9 栋大楼环绕着 2 个巨大的内部庭院，室外布置面积达到 53000 平方米。此外，还包含一个 510 平方米的“危机室”，以及用于国家社保局 (CNAS)、邮政、医疗与社会服务、CNASAT 与阿尔及利亚航空公司的服务区域。（APS\_12/05/2011）



## 2011 年第一季度，阿尔及利亚出口碳氢化合物 180 亿美元

**5 月** 25 日消息，能源与矿业部长 Youcef Yousfi 在国民议会财政与预算委员会前宣布，2011 年第一季度阿尔及利亚的石油收入达到 180 亿美元。他明确道：“在第一季度阿尔及利亚实

现石油收入 180 亿美元，石油税收达 8210 亿第纳尔。”

Yousfi 部长表示，在未来五年内，能源与矿业部将致力于提高生产速度、拓宽勘探业务、发展石油化学项目，继续为城市

与农村建设供气管道与电网。部长补充道，“我们将竭尽全力使用可再生能源创造出 22000MW 的电力”。(TSA\_25/05/2011)



## 2011 年前四个月，阿进口总额增加 11%

**根据** 5 月 22 日本周日阿尔及利亚海关在 APS 报上公布的数据，2011 年前四个月阿尔及利亚实现贸易盈余 86.46 亿美元，而去年同期为 68.07 亿美元。根据阿尔及利亚海关总署信息统计中心(Cnis)的临时结果，阿尔及利亚的进口总额达到 149.8 亿美元，相比去年同期的 134.8 亿美元增长 11.12%。而今年前四个月的出口已达到 236.2 亿美元，比去年同期的 202.9 亿美



元增长 16.45%。

据此消息称，对外贸易的好

转主要受益于石油价格的稳定，由此，碳氢化合物出口总额的增长率大于 16.70%。此外，在 2011 年的前四月，碳氢化合物的出口也以 230.4 亿美元的总额占了阿尔及利亚出口总额的 97.49%，而去年同期碳氢化合物出口总额为 197.3 亿美元(增长 16.74%)。非碳氢化合物的出口额为 2.93 亿美元，仅占阿尔及利亚出口总额的 5%。(TSA\_22/05/2011)



## 2011 年阿预算赤字占国内生产总值 33.9%

**根据**即将提交国民议会审议的 2011 年财政补充法案，由于政府公共开支大幅增长（25%），预计 2011 年财政赤字为 4.69 万亿第纳尔，占国内生产总值的 33.9%。

2011 年政府经常项目支出

增加 8570 亿第纳尔，以对基础食品价格（小麦、油类、牛奶和糖类）进行补贴和公职人员增补工资。资本支出增加 7970 亿第纳尔，主要用于满足社会保障性住房的补充计划和政府其他投资计划。根据该补充法案，政府

预计今年经济增长率 6%，通货膨胀率 4%，比最初财政法案确定的通膨率提高 0.5 个百分点。（驻阿尔及利亚经商参处摘自 5 月 12 日《圣战者报》）



## 地方税收：2010 年征税超过 2510 亿第纳尔

**在**5 月 22 日(周日)召开的圣-穆扎驿研讨会上，财政部征税局副局长 Hakim Mekki 称，市镇及地方行政区域公共基金 (FCCL) 税收呈正增长。2008 年本地税收约为 2080 亿第纳尔，2009 年约 2410 亿，2010 年涨至 2512 亿第纳尔。

地方财政局局长 Azzedine Kerri 补充说：“地方行政区域公共基金 (FCCL) 储备金数额巨大，可备十年之用”。2010 年该基金吸收约 1000 亿第纳尔，2009 年 970 亿，2008 年 862 亿。而就在 1999 年，由于 1200 多个

市镇亏损，该基金亏损总额为 150 亿第纳尔，之后市镇经济危机逐渐消除。鉴于这种趋势，Kerri 先生表示，“2010 年依靠 FCCL 给予补助支持的地方行政区仅剩 14 个，补助金额为 1.376 亿第纳尔，而 2009 年依靠补助的有 400 个行政区，总金额为 30 亿第纳尔”。

今后，基金的作用将越来越倾向于市镇必要支出和公共服务及设备的配置方面。Azzedine Kerri 解释说：“如有需要，基金收入盈余将用来承担自然灾害损失”。



他还指出，地方行政区将争取其直接税收额的 2% 来担保次年税收额预测中可能出现的税收回落。因此，拥有广大税收财源的富裕地区，尤其是受益于企业税的地区，应该参与到——

该参与到 FCCL 主导的改善贫苦地区收入的行动中去。体制虽然如此，依然有 600 个市镇被定为赤贫，无政府补助就无力进行发展投资。(TSA\_22/05/2011)

## 世界银行预测：2011 年阿尔及利亚的经济增长率将为 3.7%

世界银行预计，在“舒适”的外部经济环境下，2011 年阿尔及利亚的增长率将为 3.7%，但预算余额为负。在周三公布的名

为《面临机遇与挑战的中东北非 (MENA) 地区》的报告中，世界银行指出，2011 年阿尔及利亚的经济增长率将为 3.7%，2012

年将为 3.6%，而 2010 年为 3.3%。(APS\_25/05/2011)



## “Desertec”项目进展顺利：能源与矿业部长 Youcef Yousfi 重申立场

经过多番激烈的讨论，阿尔及利亚似乎最终选择了参与“撒哈拉沙漠太阳能发电”(Desertec)项目。在与来阿尔及利亚访问的沙漠技术工业倡议公司 (Desertec Industrial Initiative) 公司董事长 Paul Van Son 先生会晤后，5 月 19 日，能源与矿业部长 Youcef Yousfi 重申阿尔及利亚已经做好准备与项目的发起人建立长期的合作关系。

根据内阁对外公告，阿尔及利亚已经准备好开展长期伙伴



关系的合作，包括阿尔及利亚工业设备的生产，未来太阳能发电站的施工，阿尔及利亚实验室与研究中心的培训与研发。根据 APS 报援引的公告，Yousfi 先生向 Desertec 的董事长强调说：

“这样的合作关系同样可以使阿尔及利亚进入国际市场、出口电力。”

Desertec 计划遭到一些人的质疑，但布特弗利卡总统在上次访问德国期间表示会对此大力支持。2009 年，该计划由约 12 家公司发起，其中大部分是德国公司，总投资额为 4000 亿美元，旨在建立北非与中东太阳能发电站的网络。Desertec 项目的发起人雄心勃勃地表示，建成后，它将能覆盖欧洲能源需求的 15%，并满足这两大生产地的

大部分能源需求。

几周前，政府批准了可再生能源计划。根据公告，Van Son 先生表现出对于这个“雄伟”计划的兴趣，并表示有财团愿意为实现这个计划提供资金支持。Sonelgaz 集团与 Desertec 公司将为此制定合作协议书。（TSA \_23/05/2011）

## 阿石油公司联合体与日本公司签署 2.13 亿美元的天然气开发合同

5 月 5 日，阿尔及利亚、英国 BP 和挪威石油集团联营体通过国际招标，与日本 JGC 公司签署了开发 In Amenas 天然气田的合同，计划建设一座天然气压缩中心，包括两条输送 2970 万立方/日压缩管线和附属设施，合同额 2.13 亿美元，合同期 32 个月。

出席签字仪式的阿索纳塔

公司总裁舍卢迪称，项目旨在与英国公司和挪威公司合作，进一步开发 In Amenas 地区的天然气田资源，以保持今后十二年日产 2250 万立方米天然气产量，并实现 40 余口卫星井的连接。

另据该石油集团联合体透露，该阶段的开发任务是至 2018 年达到天然气生产 90 亿立

方米/年的合同目标，也是为了瞄准 Hassi Farid, Hassi O. Abecheu 和 Ouan Taredert 三个卫星气田的开采。（驻阿尔及利亚经商参处摘自 5 月 7 日《圣战者报》）



## 阿尔及利亚银行不允许 Sonatrach 成立银行机构

据消息称，Sonatrach 拥有自己的银行已不可能。阿尔及利亚银行已于上周正式通知 Sonatrach 不允许其成立金融机构，而该石油集团一直希望成立自己的银行。

对此，货币研究所要求 Sonatrach 安心等待允许成立此类机构的新法令颁布。

前能源部长 Chakib Khelil 在四年前就已提出了预案。

Khelil 曾于 2008 年 11 月明确，这种银行的作用是“为碳氢领域投资提供资金”。同时，这样的银行也是该企业职工的银行。职工应能享受到多种贷款。据消息人士称，银行将持有 20 亿美元资本金。

据该公司消息称，Sonatrach 会继续等待管理阿尔及利亚银行业务的新法颁布，以便重新提出申请。这些新法的

制定由阿尔及利亚银行行长 Mohamed Laksaci 直接负责，目前正在起草中。

但来自该公司内部的另一消息称，拒绝批准的真正原因是阿尔及利亚银行负责人担心这一事件会转化为“卡里法第二”丑闻。最近在国家石油公司上上下下引起震动的腐败事件让 Mohamed Laksaci 心有余悸。行法规之外的公共合同签署事件

要严重和糟糕得多。(TSA\_24/05/2011)

## 牛津商业集团报告强调阿尔及利亚经济发展有潜力

国际咨询公司牛津商业集团

(OBG)在其最新报告“2011 阿尔及利亚”中强调,阿尔及利亚发展计划宏大,碳氢化合物产量增加,加之政治稳定以及在全球



所起的作用等因素决定了其经济发展潜力大,将会有很好的未来。(驻阿尔及利亚经商参处\_22/05/2011)



## 法国雷诺轿车将在阿尔及利亚建厂

近日,阿工业部长向媒体透露,法国雷诺轿车在阿尔及利亚建设生产厂的谈判以及文件正在进行和准备之中。汽车厂址位于阿尔及尔郊区,计划年产轿车75000 辆,组装轿车的一半零部件将由当地工厂生产,借此可以解决 8000 个就业岗位,并间接提供 20000 个就业机会。



**RENAULT**

阿尔及利亚 3500 万人口,每年汽车需求量 23 万辆。法国雷诺汽车公司通过在阿建厂,凭借其在当地已经拥有了最大的销售网络,为其在阿发展提供更

加快捷速度,也为进一步渗透到非洲其他市场提供便利条件。

(驻阿尔及利亚经商参处摘自 5 月 17 日《圣战者报》)

## 法国畜牧食品业巨头 Sanders 将在阿建厂

欧洲畜牧食品领先者之一、法国最大的国际农业食品企业格隆 (Glon) 集团旗下的 Sanders 公司,正式进入阿尔及利亚市场。阿尔及利亚农业食品领域的 SIM 集团(位于布利达)在 5 月 21 日(周六)与

这家国际进口商签订了合作协议。

该商业联盟将创建一家合资企业，主营精加工畜牧食品（牛、羊、家禽）的制作和销售。新建立的企业被命名为阿尔及利亚 Sim/Sanders 公司，注册资

本 40000000.00 DA（Sim 集团 51%，Sanders 49%）。该项目位于艾因·德芙拉工业区的一块属于 Sim 集团的面积为 20000 平方米的土地上，预计将于 2013 年投入生产，年生产能力为 100000 吨。

该企业的建立将直接解决 300 人的就业问题。同时，它的特殊性在于，除了向饲养者提供牲畜饲料，还将对其提供养殖方面的技术优化指导。（El watan\_23/05/2011）



## 阿尔及利亚旅馆业：Lalla Setti 高原上的万丽酒店

在奥兰记者团访问中获知，特莱姆森万丽酒店（hôtel Renaissance Tlemcen）将于 6 月底开门营业。

该酒店将对第一批客人推出特价。因属于进入阿国市场的高端酒店——万豪酒店连锁店，该酒店本次特别筹备了一项旨在提升认知度的活动。坐落在海拔 800 米高的 Lalla Setti 高原上，万丽酒店翘首城中，客人自房间或阳台即可一览全城风貌。这一全新建筑，是中国建筑（CSCEC）在建筑-装修方面的又一重磅力作，秉承了阿拉伯-摩尔人设计之风，与当地传统建筑浑然一体。按照万丽酒店的国际标准，配有 204 间客房及设备

豪华的套间。

价格方面，酒店总经理 André Saâdi 坦言：“价目可被收入水平居中的阶层所接受，但无



论如何，相比其它酒店已经很便宜了。”很长时间以来，万豪集团一直计划入驻阿尔及利亚。

2007 年，万豪曾宣布在松树俱乐部（阿尔及尔西部）建造一座奢华酒店，但由于发起人之间产生了分歧，最终影响了这一设施的建造。对于酒店来说，品牌是向客户树立其具体形象、使客户能够将其与竞争对手区别开来的重要手段。品牌宣传是一种构

思巧妙的商务战略，能使消费者轻松辨别其产品，同时也是一贯质量的保证。

应该说该地区的酒店集中区域正在日益扩大。例如，伊甸园酒店（Eden）在奥兰已落户很长时间。目前在阿总共有 5 处，既有定位于城市的，又有海水浴酒店（870 床位）。在选定一些项目中，合作方与突尼斯酒店培训及伊甸园酒店学院储备干事

及领导培训机构签订了协议。伊甸园酒店总裁 Karim Chérif 在奥尔机场伊甸园酒店遇见记者，他强调说“我们的工作建立在有经验的前辈管理者及新员工培训上”。

混合搭配，是沿用至今的成

功秘诀。酒店联网是旅游链上的一个主要元素。众多观察家认为酒店基础设施方面的不足是制约旅游业发展的一个原因。旅游及手工业部部长 Smaïl Mimoune 在最近一次于阿尔及尔的采访中称，根据阿尔及利亚发展旅游

业的政策指向，已拨款 500 亿第纳尔用于公共酒店集中区的翻修和现代化改造。阿尔及尔圣-奥拉西酒店的翻修工程造价为 5700 万欧元，现已完成 60% 的工程，预计今年 10 月开门迎客。  
(El-Watan\_26/05/2011)



## “世纪工程”东西高速公路频频引人关注

### 滑坡风险提前

“东西高速路滑坡风险提前，目前正在处理中”，公共工程部长确认道。

在昨日的工程设计日活动中，公共工程部长 Amar Ghoul 断言：“东西高速路某些路段路面沉陷的风险已经提前到来。面对艾因·德夫拉近来出现的山体滑坡引起的种种疑虑，Amar Ghoul 指出：“问题路段已经查出，相关稳定装置已经确定，然后将在设计院的监督下进行整治。”岔开成本重估的话题，Amar Ghoul 部长表示：“施工企业一直在防备滑坡，尤其在后期交付

阶段。”据公共工程部长讲，存在滑坡风险的地方在阿尔及尔与奥尔之间有六处，在



布迈代斯和布伊哈有三处。对此，Amar Ghoul 指出，布伊哈 Bouzegza 采石场处的处理工作已经开始。这样，目前正在进行安全设施配备的 Larbaâtache (布迈代斯) - Lakhdaria (布

伊哈)路段即可在 2011 年夏季交付——Ghoul 先生预计。在日企 Co jaal 承建的东部路段中也在警惕滑坡危险，而其中 70 公里的路段将于未来几个月交付。当然，前提是国家高速公路局

(ANA)与 Cojaal 之间的争议得以解决。

部长先生还宣布,高原高速公路的施工将于 2012 年上半年开

工。该线路长 1 300 km, 将连接特莱姆森 Laâricha 和 Tébessa 两地, 分为三部分。虽然 Amar Ghoul 部长的言辞难以

捉摸, 但其造价应该会比北线低。(Le soir d' Algérie \_09/05/2011)

### 今年夏季将开放 15 个服务区

公共工程部部长 Amar Ghoul 于 5 月 19 日表示, 今夏东西高速沿线将有 15 个服务区投入使用, 主要集中在康斯坦丁——特莱姆森线已经通车的路段。服务区(咖啡厅、加油站、休息区、汽车旅馆)的设计参照了国际标准。政府计划修建 42 个服务区, 并将这些基础设施的修建和运

营委托给了阿尔及利亚石油天然气销售公司 Naftal 集团, 其中的 5 个服务区已经投入使用。Naftal 将在 2012 年完成其它加油站-服务区的建设工程。

部长也提到了将修建另外 16 个用于民防、国家宪兵队以及高速公路保养的基础设施。部长说, 东西高速已经在合同预定

的工期之前完成了 93% 的工程。公共工程部正在“推动完成剩下的 7%——主要位于国家东部。”东西高速路的交付时间, 从 2009 年推至 2010 年 1 月, 至今仍在拖延。根据官方公布的数字, 施工的成本已达到了 110 亿美元。(El watan\_21/05/2011)



### 成本上涨至少 15 亿美元

国家开发设备银行 (CNED) 行长 Farouk Chiali 指出, 东西高速公路造价将比原定 111.4 亿美元的封顶价格高出 15 到 20 亿美元。他之前曾向 APS 宣称, 与本项目施工方中国中铁-中信联合体及日本 Cojaal 公司签订的规划合同“封顶价格为 111.4 亿美元”。Chiali 先生解释说, 这一“封顶价格”不包括增补的设备及基础设施的费用。CNED

是财政部管辖下负责评估大型公共投资项目的机构。“与这些集团签订的合同中未预计到的增补设施有许多, 如立交桥、收费站及服务区等”, 他补充道: “合同总额已增至约 7560 亿第纳尔, 全部用于东西高速公路的施工, 其中包括一些桥梁与隧道的配备”。

Chiali 没有给出补充工程的估价。他回应说, CNED “没有

掌握一个准确的价格, 只有附属场地的国际参考价格, 一般来说占项目总价的 10-15 %。”

据 Chiali 称, “经过粗略计算, 东西高速公路造价将增加 15 亿到 20 亿美元, 其中只含附属场地, 无立交桥”, 他解释说, “截至目前, 花销总额占该项目拨款的比例已达到 72 %”。

初始合同中未包含休息区施工。在高速公路施工过程中又

加入了很多立交桥,用以连接高速公路与已有公路。这些基本配

套工程的缺失体现出国家高速公路局在设计阶段的疏忽。

(TSA\_22/05/2011)



## 公共工程:战略公路 Khemis Miliana-Bordj Bou-Arréridj 设计完成

**第四条** 战略公路 Khemis Miliana-Bordj Bou-Arréridj 的设计工作已全面完成。这是在艾因·德夫拉进行工作考察的公共工程部长 Amar Ghoul 于 5 月 7 日宣布的,同时他还表示,“该项目的施工也将立即启动”。

一旦建成,该“战略项目”将使布阿拉里季堡省(Bordj Bou-Arréridj)成为一个东西部之间各种交流必经的一个“十

字路口”。

趁此机会,部长询问了连接 Miliana 与 Chlef 两市、长 69 Km 的 CW N° 03 公路的翻修与现代化改造工程的进度。对该路段的整改属于国道升级工程范畴,一旦完成,即可将艾因·德夫拉、谢里夫以及蒂巴萨等省的多个地区联成一体。此外,还可以为省会城市配备一条连接国道 RN 04 与东西高速路的高速路干线。在更远的将来,该项目还

将连通地中海,为上述地区带来新的活力并创建新的社会经济发展中心。

同时, Amar Ghoul 先生没有忘记国道 RN65 的翻修进度:5 公里长的路段拓宽与 El-Abadia 城的让车道工程,该路段通向连接阿尔及尔与穆斯塔加奈姆(Alger-Mostaganem)的国道 RN 11,在修缮完成后将有效改善通行条件,保障用户安全。(Le Maghreb\_08/05/2011)



## 奥兰地铁设计合同授予西班牙设计院 Sener ingenira y sistemas

**奥兰**未来地铁的设计已经授予一家西班牙公司。5月23日,阿尔及尔地铁公司(EMA)宣布,将奥兰地铁 1 号线的设计项目

以约 13 亿第纳尔(1300 万欧元)的总合同额授予西班牙设计院 Sener Ingenenira y sistemas SA。设计的交付期限确定为 30

个月,在签订合同并获得国家公共合同委员会(CNMP)的批准后开始计算。奥兰第一条地铁线路的设计招标公告是在 2010

年 9 月 12 日发出的。

阿尔及尔地铁公司 (EMA) 明确道, 授予西班牙设计院的合同主要涉及“奥兰地铁 1 号线的全面系统方案、布置、土木工程与设计工作”。奥兰地铁 1 号线长 22 千米。随后, 阿尔及尔地铁公司拟启动该项目的总承包工程招标。已经完成了阿尔及尔多段地铁施工的国有集团 Cosider 对此非常感兴趣。



国家第二大城市——奥兰的地铁建设, 属于政府 2010-2014 五年规划中启动的大型基础设施项目的一部分。奥兰有轨电车项目由法国阿尔斯通集团西班牙分公司承建, 其延长线的招标通知本周已发出。(TSA\_23/05/2011)



## 安纳巴和塔里夫水管理合同取消——德国 Gelsenwasser 抛出自己的说法

4 月 24 日, 阿尔及利亚当局正式解除了与德国最大的自来水公司 Gelsenwasser 签订的安纳巴和塔里夫水管理的合同。之前, 阿方曾指责 Gelsenwasser 未按期完成预定的投资计划。但今天, 该集团开始为自己辩护, 将错误归咎于阿方的延误。

据全球水管理网的报道, 5 月 19 日 (周四), Gelsenwasser

国际部总管 Alexander Beck 称“我们没有任何资金, 任何工具, 也没有一台车辆来开展这项工作”。“招标文件中本来规定我们的合同额是一亿欧元, 但后来这个数额被以各种名目扣除, 我们实际拿到的只有 200 万”, 他补充道。

但阿方认为, 实际上是因为该集团缺乏管理该项目的能力。

该德国集团“表现出在这两座城市履行饮用水供应及排水义务方面的无能”——4 月 24 日, 水资源部部长 Abdelmalek Sellal 在解释合同解除一事时称。

GELSENWASSER 于 1887 年在德国西部创立。营业额为 13 亿美元, 员工总数 4300 名, 在全球拥有 1000 万客户。

(TSA\_19/05/2011)



## 布伊哈水泥价格高达 1300 DA/公担

5 月 14 日（周六），阿尔及利亚水泥工业集团（GICA）指出，截止 2011 年 4 月底，登记的国有部门水泥产量增加 9%。GICA 在 APS 报明确道，12 个国有水泥厂从 2011 年 1 月份至 4 月份共生产水泥 356 万吨，而去年同期生产水泥为 327 万吨。尽管如此，几周之内，水泥价格在全国的若干省份骤然升高。在布伊哈，几天的时间内，黑市上每公担（100 公斤）水泥的价格达到了 1300 DA，即单价增加了 700

DA。须知，Sour El Ghozlane 水泥厂（ERCC 集团的子公

司）的出厂价格为每公担 600 DA。地产开发商和个人都不能接受本次价格的飞涨。在布伊哈，由于水泥价格的飙升，各个已开工的工地（尤其住房项目）上出现了严重的工期延误。开发商和其它手握项目的企业领导



人不得不选择等待时机，甚至减缓已开工工程的建设进度。

另一个被水泥涨价波及的群体，是改善农村住房政策的受益者们。他们没有从 Sour El Ghozlane 水泥厂购买水泥，因此，他们不得不选择黑市。（El watan\_21/05/2011）



## BATIMATEC 2011：第 14 届国际建筑建材展闭幕

经过为期 5 天的活动之后，阿尔及利亚第 14 届国际建筑、建材和公共工程展览会（Batimatec），于 5 月 13 日闭幕。

由于在国家鼓励商业活动的大背景下组织，尤其当旨在发展经济和社会的公共项目规划产生了巨额材料、服务和工程订单（每年约 150 亿美元）之时，

第 14 届国际建筑、建材和公共工程展今年打破了历届参展记录：本届展会共吸引了 850 个参展者，其中包括来自 20 多个国家的 400 多名外国客商。

来自土耳其、法国、西班牙、德国、意大利、突尼斯、比利时、中国等国参展者似乎都对参加本次活动感到非常满意，他们对于阿尔及利亚的商业环境有了



更多清晰的认识：尽管存在不足，但是对商业活动非常有利。法国代表团的一名负责人说，参加了 2010 年的第 13 届 Batimatec 之后，给公司带来了不少于 900 万欧元的额外订单，这说明了参加该展览的重要性。

自从意识到在大学和房建

与公共工程企业之间建立联系的必要性以来，第 14 届 Batimatec 的组织者进行了大量的工作，将提高城市规划质量和建筑学联系起来，确定了本次展会的主题，并围绕这个问题组织了为期 3 天的“技术日”活动，进行重点宣传和展示。

“技术日”活动的参加者为活动的完美组织以及演讲人的卓越能力致礼——演讲人中包括住房部的核心官员以及一个完整系列的建筑工程所涉及的所有运营人员——他们给公众带来了各个层面的详细信息。

(El watan\_14/05/2011)



## 阿尔及利亚与美国的经济合作：建筑企业数据库

5 月 22 日（周日），住房与城市规划部长在公告上指出，将建立一个数据库，使对阿尔及利亚建筑行业感兴趣的美国企业与

阿尔及利亚企业互相了解，并有效促进其沟通。

(APS\_23/05/2011)



## 新闻短讯

- 根据国家统计局（ONS）向 APS 报提供的消息，截止 2010 年 12 月 31 日，阿尔及利亚居民约 3630 万，男性为 50.6%，女性为 49.4%。统计局预计到 2011 年 12 月 31 日，阿尔及利亚人口有可能增加 80 万，达到 3710 万。



### 5 月 2 日

- 布特弗里卡总统取消前任能源与矿业部部长 Chakib Khelil 在任时签订的 6 个能源开发合同。在 Sonatrach 公司牵扯总裁及几位高级官员的丑闻曝光后，前部长 Chakib

Khelil 立即离开了岗位。该次取消的合同涉及西班牙、中国、越南等国公司。其中，与中石化（Sinipec）于 2006 年签订的合同也被取消。

- 应美国国务卿希拉里·克林顿之邀，阿外长梅德西访问美国，马格里布地区成为议题中心。
- 布特弗里卡总统宣布，“不久将设立主管委员会来为宪法修订进行筹备”，并明确政治改革指导性路线。
- 阿尔及利亚国有粮食局发出招标通知，拟进口 5 万吨大麦。

### 5 月 10 日

- 住房部长穆萨宣布，阿尔及利亚 2010-2014 五年计划中将总共修建 240 万套住房，耗资约 500 亿美元，而上一个五年计划共分配住房 1 045 000 套。据他讲，真正有实力的阿尔及利亚建筑企业不到 400 家。
  - 按照 2010-2014 五年计划配额，塔里夫（El-tarf）将建 13000 套住房，以消除危房。
  - 绿色生产：Sour-El-Ghozlane 和 Saida 水泥厂率先引进节能新设备。
  - 工业部长 Mohammed Benmeradi 提倡低耗生产，要求企业提高能源利用率，增强工业竞争力。
- 钢铁巨头 ArcelorMittal 的发展计划掌握在工业部长手中：“要提高生产效率，创造更多就业机会”。

### 5 月 11 日

- 为了缓减用地紧张，阿尔及利亚国家土地调控与中介局（Aniref）建议为投资项目创建新的工业区，“将重新创建 36 个工业区并翻修现有的 Mokraoui 工业区。”
  - 阿尔及尔地铁造价将达 1390 亿第纳尔，并将于今年 10 月 31 日完成验收。
  - 马格里布首例：科罗拉多大学丹佛分校（université du Colorado Denver）将在阿尔及利亚建校。
    - 数千套住房销售受阻：地籍册的管理影响交易。
    - 2010-2014 五年计划中，公共工程部获得拨款 600 亿第纳尔。



### 5 月 12 日

- 能源与矿业部长 Youcef Yousfi 主持南方石油城（Hassi Messaoud）机构行政会议，称该城将占地 4483 公顷，可容纳居民 8 万人。新城施工期限总计 96 个月，其中 16 个月用于设计；总成本约为 60 亿美元。设计招标工作已于今年四月中旬启动。
  - 阿尔及利亚-保加利亚：两国雇主组织之间签订多项合作协议。
  - 5 月 22-27 日期间，美国 30 多名商界精英将来访阿尔及尔，寻觅投资机会。

- 双赢合作：**Cevital** 开始代理俄国器械制造商 **Chetra** 的产品，包括大型公共工程中的工业机器，建筑器材，农业用具等。

### 5月15日

- 总统宣布的政治改革在各部之间全面展开。
- 截止 4 月底，国有水泥厂比去年同期增产 9%。
- 从 **Batimatec 2011** 参展商数量看，铝合金玻璃幕墙市场前景诱人。
- 政府拨款 20 亿美元挽救国营制造业。
- 爱尔兰企业 **Petroceltic** 为其在阿项目招商，需要集资 4250 万欧元。
- 在雇主的持续进攻下，对于原材料进口，政府拟取消对跟单信用证的要求。
- 国家统计局（ONS）消息，相比 2009 年，阿尔及利亚 2010 年非碳氢化合物类工业生产成本有所上升，其中国营企业增长 3% ，私营企业增长 1.5% 。

### 5月16日

- 昨日，在蒂巴萨视察 48 公里快速路的公共工程部长 **Amar Ghoul** 宣布，**Cherchell-Damous** 快速路已经入选 2012 年建筑规划。
- **Bab Ezzouar** 商业中心将于 6 月 1 日向租户开放。
- 旅游：阿尔及利亚欲重点吸引中国和俄罗斯游客。



### 5月18日

- 阿尔及利亚将于 2011 年分配住房 242554 套。
- 东西高速路：公共工程部长昨日视察康斯坦丁段，对攻克技术难题的阿-日工程师表示满意。
- 首都库巴（**Kouba**）区将建一所 2000 座的国际中学。

### 5月22日

- 东西高速路：由日企 **Cojaal** 承建的塔里夫（**El Tarf**）段设计不科学、交付日期不明。

### 5月23日

- 特贝萨（**Tébessa**）：投入 1.4 亿第纳尔创建旅游咨询与指导中心。
- 提济乌祖（**Tizi Ouzou**）：按照国家 2010-2014 五年计划中大兴水利的政策，将建两座大坝、34 座水塔，总蓄水量可达 26 900 立方米。

### 5月25日

- 阿-韩合作：第八次小组会议在阿尔及尔召开。
- 6 月份，阿尔及尔将分配住房 1900 套。

- 公共工程部长 **Amar Ghoul** 在阿尔及尔进行工作考察，重点视察首都三大停车场项目。
- 微软拟进一步抢占阿尔及利亚市场，瞄准教育行业与企业群。
- 芬兰液压吊车专业公司在 **Mercure** 酒店开展宣传活动，将进入阿尔及利亚市场。

#### **5月26日**

- **2010-2014** 五年计划：阿尔及尔将拨款 **1000** 亿第纳尔用于公共工程，另 **250** 亿第纳尔用于水利兴建。
  - 水资源部部长 **Abdelmalek Sellal**：“**13** 座大坝工程进展顺利，阿尔及利亚饮用水供应不足的问题已彻底根治。”
  - 与阿联酋的合作：在阿布扎比召开第九次阿尔及利亚-阿联酋联合会议。

#### **5月30日**

- 东西高速路：公共工程部长 **Ghoul** 为培养了 **10** 万技术工而自豪。

#### **5月31日**

- 国际住房-房地产展会 (**Salon International du Logement et de l'Immobilier**) 将于 **6** 月 **21-25** 日在希尔顿酒店举行。

